

Modern Chaldean in (Eastern) Syriac Script

ܬܒܢ ܕܝܠܗ ܒܫܡܝܝܐ
 ܦܝܫ ܡܩܘܕܫܐ ܫܡܘܽܚ.
 ܐܬܝܐ ܡܠܟܘܽܬܘܽܚ. ܗܘܗ ܥܝܒܘܽܢܘܽܚ,
 ܕܫܘܩ ܕܝܠܗ ܒܫܡܝܝܐ,
 ܗܕܫ ܗܡ ܒܳܪܳܐ.
 ܗܳܠܳܢ ܠܫܡܳܐ ܫܢܳܩܳܝܳܢ ܟܕ ܝܳܘܳܡ.
 ܫܳܘܳܩ ܫܳܘܳܩ ܫܳܘܳܩ ܕܳܝܳܢ,
 ܕܫܳܘܳܩ ܕܳܗܳܡ ܐܳܫܳܢܳܝ ܫܳܘܳܩܳܠܳܢ
 ܬܳܐ ܳܐܳܢܳܝ ܕܳܡܳܘܳܥܳܕܳܝܳܠܳܝ ܳܐܳܢ.
 ܠܳܐ ܳܡܳܒܳܝܳܪܳܬܳܢ ܳܠܳܟܳܘܳܒܳܐ,
 ܳܐܳܠܳܐ ܳܡܳܫܳܠܳܠܳܢ ܳܡܳܢ ܳܒܳܝܳܫܳܐ.
 ܳܡܳܫܳܒܳܐ ܳܕܳܝܳܘܽܚ ܳܝܳܠܳܐ ܳܡܳܠܳܟܳܘܳܬܳܐ,
 ܳܘܳܫܳܘܳܠܳܐ ܳܠܳܐܳܒܳܕ ܳܐܳܒܳܕܳܝܳܢ.

Modern Chaldean in Arabic Script

بابن دإيله بشمائيًا
 پایش مقودشا شموخ.
 اثيا مالکوٹوخ. هاوه عجبونوخ،
 دخ دإيله بشمائيًا،
 هادخ هم بأرثا.
 هالّٰن لڤما سنوقيان كد يوم.
 شووق طالن گناهه ديّان،
 دخ دهم اخني شوقلان
 تا اناي دمطوعديلاي الّٰن.
 لا مابيرتّان لجرابا،
 الّٰ مخالصلان من بيشا.
 مسبب ديّوخ ايلا ملكوٹا،
 وخیلا، وشوحا لآبد ابدین.

Modern Chaldean in Roman Script

Baban d ilē bē shmayya
 payēsh mqudsha shēmmukh.
 Athya malkuthukh. Hawē 'ējbonukh,
 dēkh d ilē bē shmayya,
 hadakh ham b ar'a.
 Hallan lēkhma snoqyan kud yum.

Shwoq ṭalan gnahē diyan,
 dēkh d ham akhni shwēqlan
 ta anay dē mtu'delay ḗllan.
 La mabirēttan l juraba,
 ḗlla mkhalēšlan mēn bisha.
 Msabab diyukh ila malkutha,
 w khela, w shuḥa l abad abadin.

Suryoyo in (Western) Syriac Script

Suryoyo in Arabic Script

ܡܳܐ ܚܚܳܝܳܝܳܘܳܬܳܐ ܘܚܳܬܳܐ ܚܳܡܳܢܳܐ،
 ܡܳܕܳܒܳܩܳܒܳܐ ܚܳܡܳܩܳܝܳܐ،
 ܗܳܢܳܐ ܚܳܒܳܐ ܡܳܠܳܟܳܘܳܬܳܐ ܕܳܝܳܐܳܝܳܐ،
 ܗܳܢܳܐ ܚܳܘܳܐ ܚܳܘܳܐ ܕܳܚܳܘܳܐ ܕܳܚܳܘܳܐ
 ܚܳܬܳܐ ܚܳܘܳܢܳܐ ܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܚܳܬܳܐ ܚܳܡܳܢܳܐ.
 ܚܳܘܳܢܳܐ ܕܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܕܳܚܳܘܳܢܳܐ ܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ.
 ܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ
 ܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ
 ܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ
 ܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ
 ܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ
 ܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ ܘܳܚܳܘܳܢܳܐ

يَا بَن دَبِي شَمِيه،
 مِيقَدَشِ إِشْمَخ،
 طَرُهْ أَثِيهْ إِيْ مَلَكُوثِيذْخ،
 طَرُهْ هُوِهْ أَوْ صَبِينِيذْخ
 بِي أَرَعُهْ خِدَكِيْتِيهْ بِي شَمِيه.
 هُوَ لَنْ لَحْمَهْ دَمِسْنَقِينَا إِلَهْ أَدِيوَمَا.
 وَمَحْسِي أَحْطَرِيذَنْ
 خِدْ دَكْمَحْسِينَا لَهْنِكَ دَكْحَطِينْ لَفْ إِنْ.
 وَلَهْ مَعْبَرْتَلَنْ بِي نَسِيُونَهْ،
 إِلَهْ مَفْصِي لَنْ مُوْ بِيْشَهْ،
 عَلْ دَدِيذْخْ يَهْ إِيْ مَلَكُوثَهْ وَوْ حَيْلَهْ
 وَيْ تَشْبُوْحْتَهْ، لَعْلَمْ عَلْمِينْ.

Suryoyo in Roman Script

Ya baban d bi šmayo,
 miqadeš ešmox,
 ʦro oθyo i malkuθayðox,
 ʦro howe u šebyonayðox
 bi arʿo xed kityo bi šmayo.
 Haw lan laħmo d
 mesnoqina ele adyawma.

w mħasay a ʦtohayðan
 xed kmħasina l hanek d koħoʦin laf elan.
 W lo maʿbratlan bi nesyno,
 elo mfaşay lan mu bišo,
 ʿal d diðox yo i malkuθo w u ʦaylo
 w i teşbuħto, l ʿolam ʿolmin.